

ERMITTLUNGS AUSSCHUSS de Cologne (EA)

0221-9327252

Avant la manif:

- Pense à emmener une carte d'identité valable ou un passeport.
- Note bien le numéro de téléphone du EA.
- Emmène de la monnaie et une carte téléphonique.
- Prévois quelque chose pour prendre des notes.
- Fais le ménage dans tes fringues: n'emmène que ce dont t'as vraiment besoin pendant la manif !
- Les drogues et l'alcool n'ont rien à faire sur une manif; ils mettent tout le monde en danger, toi même et les autres !
- Les photos, les agendas et les répertoires d'adresses et de numéros de téléphone restent à la maison.
- Efface tous les numéros de téléphone de ton portable.
- Évite de porter des lentilles de contact ou d'utiliser des crèmes grasses. Le gaz lacrymogène peut s'y enrichir.

Pendant la manif :

- Fais attention à ce que tu dis et à qui tu le dis; parmi les manifestants il y a toujours des policiers en civil.
- Ne prends pas de photos de particuliers.
- Ne vas jamais tout seul à une manif; restez groupé même sur le chemin avant et après!
- Si la police arrête quelqu'un, notez le nom, la date de naissance et un lieu de domicile et reportez ces données au EA.

En cas d'arrestation :

- Crie ton nom, ta date de naissance et ton lieu de domicile aux personnes alentour.
- Face à la police tu n'es jamais obligé que d'indiquer ton nom, ton adresse officielle, la

date et le lieu de naissance et ta nationalité.

En dehors de ça : ne dis rien !!!

- Ne fais aucune déclaration ! A la police, dans le car de police et au poste ce n'est ni le moment ni l'endroit de parler ! Si jamais c'était nécessaire, il est toujours possible de faire des déclarations plus tard, après avoir parlé à tes ami(e)s et avocat(e)s. Ainsi tu ne risques pas non plus de charger d'autres personnes.
- Ne rien signer!
- Demande aux policiers la raison de ton arrestation.
- Tu as le droit d'appeler des proches ou des personnes à qui tu fais confiance.
- Essaie d'appeler le EA ou de le faire informer par le biais d'autres personnes.
- Si la police procède à la prise de photos, d'empreintes digitales ou à l'enregistrement d'autres signes particuliers (poids etc.) fais y objection verbalement. Insiste à ce que la police note ton objection dans le protocole. Cependant ne signe jamais rien !
- Tu dois être libéré au plus tard à la fin du jour suivant. Autrement tu dois être présenté à un juge.
- Si tu es présenté à un juge insiste à voir un avocat/une avocate. Le EA peut t'aider à en trouver un.
- Si tu es relâché, préviens-en aussitôt le EA. Même si tu ne l'avais pas interpellé auparavant, d'autres personnes l'ont peut-être fait à ta place.

EA-Köln

<http://infoladen.de/koeln/gruppen/ea>
0221-9327252

ERMITTLUNGS AUSSCHUSS KÖLN (EA)

0221 - 932 72 52

Vor der Demo dran denken

- Nimm deinen gültigen Personalausweis oder Pass mit
- Schreibe dir die EA-Nummer auf
- Nimm Kleingeld und Telefonkarte mit
- Nimm etwas zu schreiben mit

- Miste deine Klamotten aus: nimm nur das mit, was du wirklich auf der Demo brauchst!
- Drogen und Alkohol haben bei Demos nichts zu suchen; sie gefährden dich und andere!
- Fotos, Kalender, Adress- und Telefonverzeichnisse zu Hause lassen
- Telefonlisten in Handys unbedingt löschen
- Auf Kontaktlinsen und Fettcremes verzichten. Hier reichern sich Reizgase an.

Auf der Demo dran denken

- Überlege dir, worüber du auf der Demo sprichst; unter den TeilnehmerInnen sind immer auch Polizeispitzel
- Keine Fotos von Einzelpersonen machen
- Nicht alleine auf Demos gehen; auch auf dem Hin- und Rückweg zusammen bleiben!
- Wenn die Polizei Leute mitnimmt, Name, Geburtsdatum und Wohnort notieren und an den EA melden

Wenn ich mitgenommen werde

- Den Umstehenden Name, Geburtsdatum und Wohnort zurufen.
- Der Polizei musst du grundsätzlich nur Name, Meldeadresse, Geburtsdatum und -ort sowie deine Staatsangehörigkeit angeben.
- Ansonsten Klappe halten !!!

- Keine Aussage machen! Bei der Polizei, im Gefangenentransporter und in der Zelle ist nicht die Zeit und der Ort zu reden! Aussagen können, wenn überhaupt, später nach Absprache mit FreundInnen und AnwaltInnen gemacht werden. Damit belastest du auch niemand anders!

- Unterschreibe nichts!

- Grund der Festnahme von Polizisten verlangen.

- Du hast ein Recht, Angehörige oder Personen deines Vertrauens anzurufen. Bestehe darauf.

- Versuche den EA anzurufen oder ihn über andere zu informieren.

- Bei erkennungsdienstlicher Behandlung (Fotos, Fingerabdrücke, Gewicht, Körpermerkmale, etc.) lege Widerspruch ein und lasse diesen protokollieren. Nichts unterschreiben!

- Spätestens am Ende des folgenden Tages musst du freigelassen oder einem Haftrichter vorgeführt werden

- Wirst du vor einen Haftrichter geführt, bestehe auf deinem Anwalt/deiner Anwältin. Der EA kann dir eine/n vermitteln.

Wenn du wieder freigelassen wirst, melde dich sofort beim EA zurück. Auch wenn du dich vorher nicht dort gemeldet hast, hat das vielleicht jemand anderes getan.

EA-Köln

<http://infoladen.de/koeln/gruppen/ea>
0221-9327252

Yürüyüşte polisle sorun mu çıktı? EA'yı ara: 0221-932 72 52

Yürüyüşten önce yapman gerekenler:

- Yanına geçerli kimlik ya da pasaportunu al
- EA numarasını not et
- Telefon kartı ve bozuk paran olsun
- Yazmak için kalem-kağıt bulundur
- Giysilerini gözden geçir: Yanına sadece yürüyüş için gerekli olanı al
- Yürüyüşlerde uyuşturucu ya da alkol kullanma, hem kendini hem yanındakileri tehlikeye sokarsın
- Fotoğraflar, takvim, telefon ve adres defterini evde bırak
- Cep telefonundaki numaraları sil
- Yağlı krem ya da lens kullanma, göz yaşartıcı gazın etkisini artırır

Yürüyüş sırasında yapman gerekenler:

- Yürüyüşte konuştuklarına dikkat et, katılanlar arasında her zaman polis ajanı bulunabilir
- Tek tek kişilerin resmini çekme
- Yürüyüşe yalnız gitme, giderken ve dönüşte arkadaşlarınla kal
- Polisin gözaltına aldığı kişilerin, adı, doğum tarihi ve adresini not et ve EA'ya bildir

Gözaltına alınma durumunda yapman gerekenler

- Etraftakilere adını, doğum tarihini ve adresini duyur
- Polise söylemen gerekenler sadece adın, adresin, doğum tarihi ve yeri ile hangi ülkenin vatandaşı olduğundur

- **Bunun dışında susma hakkını kullan!!!!**
- İfade verme, poliste, götürüldüğün arabada ya da hücrede konuşma! İfadeni, gerekirse avukatlar ya da güvendiğin kişilerle konuştuktan sonra verebilirsin. Böylece başkalarını da tehlikeye sokmazsın!
- Hiçbir şeyi imzalamama!
- Polise tutuklanma nedenini sor
- Yakınlarına ya da güvendiğin birisine telefon etme hakkın var, bunu mutlaka kullan
- EA'yı aramaya çalış ya da başkalarına arat
- Polis kaydı için yapılan işlemlere (fotoğraf, parmak izi, kilo ölçümü, vücudun özellikleri, vb.) karşı çık ve bunun protokole geçmesini iste. Hiçbir şeyi imzalamama!
- En geç tutuklandığın günden bir gün sonra serbest bırakılmalı ya da hakim önüne çıkarılmalısın
- Hakim önüne çıktığında mutlaka avukat iste. EA senin için bir avukat arayacaktır

Serbest kaldıktan sonra mutlaka EA'yı ara. Sen daha önce aramamış olsan bile, belki senin için aramış olanlar vardır. ERMITTLUNGSAUSSCHUSS Köln (EA)

EA-Köln
<http://infoladen.de/koeln/gruppen/ea>
0221-9327252

ERMITTLUNGSAUSSCHUSS COLOGNE (EA) 0221 - 932 72 52

Think about before demonstration

- Take along your valid identity card or passport
- Write down the EA-Phonenummer
- Take along small change and a phonecard
- Take along something for writing

- Empty all your pockets: Just take along what you really need at the demonstration!
- Drugs and alcohol don't match with demonstrations; it endangers yourself and other people!
- Leave photographs, calendars, address- and telephonebooks at home.
- Delete all telephone-lists on your cellphone
- Avoid the use of contact lenses and greasy ointments. Teargas will enrich in it.

Think about at the demonstration

- Don't talk with everyone about everything; there are many police-agents in the crowd
- Don't take pictures from persons at the demonstration
- Don't go to demonstration by yourself; stay together in groups, before and after the demonstration
- If the police arrests people, try to write down their name, date of birth and address and report it to the EA

In case of arrest

- Shout your name, date of birth and address to the other demonstrators.

- You are obliged to tell the police your name, address, date and place of birth and your nationality only.

• Don't talk about other things !!!

- Don't make any statement! The police station, police car and jail are not the right places to talk! You have enough time, after talking with friends and a lawyer, to make a deposition, if it is necessary. In this way you won't incriminate yourself or other people!

- Don't sign any paper!

- Ask about the reason for your arrest!

- You have got the right to call a relative or a person of your confidence

- Try to call the EA or to inform it by other people

- If the police takes pictures of you, takes your fingerprints and so on, renounce these measures verbally and let the police notice that. But don't sign anything!

- At latest you have to be released at the end of the next day. Otherwise you have to be taken to a judge.

- If you are taken to a judge insist on a lawyer. The EA can help you to get one.

If you are released, inform the EA immediately. Even if you haven't informed the EA about your arrest, other people could have done it.

EA-Köln
<http://infoladen.de/koeln/gruppen/ea>
0221-9327252

ERMITTLUNGS AUSSCHUSS de Colonia (EA) 0221-9327252

Tener en cuenta antes de la manifestación :

- Lleva tu pasaporte o documento de identificación vigente.
- Anota el teléfono del EA.
- Lleva dinero en sencillo y una tarjeta de llamadas.
- Lleva algo para escribir.
- Selecciona bien tu ropa. Sólo lleva lo que es verdaderamente necesario.
- Las drogas y el alcohol no tienen nada que hacer en una manifestación; te ponen a ti y a otros en peligro.
- Deja en casa fotos, agendas, direcciones y listas telefónicas.
- Es muy importante que borres la lista telefónica de tu celular.

Tener en cuenta durante la manifestación:

- Ten cuidado con quien hablas durante la manifestación; entre los participantes siempre hay informantes de la policía.
- No tomes fotos a personas solas.
- No vayas solo a la manifestación. Es también importante ir en grupo durante trayecto de ida y vuelta.
- Si la policía arresta a alguien anota nombre, fecha de nacimiento y dirección y repórtalo a la EA.

Si eres arrestado/a :

- Grita a la gente a tu alrededor tu nombre, fecha de nacimiento y dirección.

- La policía solo puede pedirte tu nombre, fecha de nacimiento y nacionalidad.
- **Es mejor que no hables.**
- No hacer ningún tipo de declaraciones. Frente a la policía, los vehículos de la policía y las celdas no son lugares para hablar. Declaraciones, se hacen solamente después de un acuerdo con amigos/as o abogados/as. De esta manera no le haces daño a nadie.
- No firmes nada.
- Exige la razón de tu arresto.
- Tu tienes el derecho de llamar a familiares y personas de confianza.
- Intenta llamar al EA o hazle saber lo sucedido por medio de otra persona.
- En el procedimiento de identificación (huellas digitales, peso, señas corporales etc.), manifiesta tu oposición y que conste en actas.
- A mas tardar deben liberarte al final del día siguiente a tu arresto . O deberas ser conducido ante un juez.
- Si eres conducido/a ante un juez, reclama tu abogado/a (el EA puede conseguirte uno)

Cuando seas liberado/a repórtate inmediatamente con el EA. Aunque tu no te hayas inscrito alguien mas lo pudo haber hecho.

EA-Köln
<http://infoladen.de/koeln/gruppen/ea>
0221-9327252

ERMITTLUNGS AUSSCHUSS de Colonia (EA) 0221 - 932 72 52

Antes da manifestação:

- Leva contigo sua carteira de identidade valida.
- Anota o número do telefone do EA.
- Leva algumas moedas e uma carteira telefónica.
- Leva algo para fazer notas.
- Controla sua roupa: só leva coisas que você precisa durante da manifestação.
- Drogas e alcool nao tem nada a ver numa manifestação. Eles põem em risco os outros e você mesmo.
- Deixa em casa: agendas, listas de endereços e números telefónicos.
- Apaga a lista dos números telefónicos no seu telefone.
- Evita lentes de contato e pomadas á base de gordura: o gás lacrimogéneo se enriquece neles.

Durante da manifestação:

- Considera bem sobre que você fala na manifestação: sempre há agentes policiais entre os manifestantes.
- Nao tira fotos de pessoas isoladas.
- Nunca atende manifestações sozinho. Ficam juntos em grupos na ida e volta da manifestação.
- Se a policia prenda alguém- anota nome, data de nascimento e residência daquela pessoa e os comunica ao EA.

Em caso de detenção:

- Grita seu nome, data de nascimento e residência aos pessoas ao redor.

- Você somente está obrigado á declarar seu nome, residência oficial, data e lugar de nascimento e sua nacionalidade.
- **Além disso : Nao diga nada!!!**
- Nao faz nenhuma declaração. Na policia, nos carros policiais ou na cadeia nao é lugar para falar. Declarações - se foram necessarias
- você pode fazer mais tarde depois de ter falado com seus amigos ou seu advogado. Assim você nao incrimina ninguém sem querer.
- Nao assina nada.
- Exige á saber a razão da sua detenção.
- Você tem o direito de chamar relativos ou pessoas da sua confiança. Insiste nisso!
- Tenta chamar o EA ou pede outras pessoas que comunicassem sua detenção ao EA.
- Se a policia tira fotos, imprintes digitais ou outros atributos particulares de você (peso ou tamanho p.ex.)- objeta verbalmente e exige que a sua objecção seja anotada. Mais uma vez: Não assina nada !
- Você deve ser liberado até o fim do próximo dia. Se você não for tornado livre, você deve ser levado á um juiz.
- Se você for levado á um juiz, insiste num advogado. O EA pode ajudar em achar um.

Depois de ser liberado, comunica isso ao EA. Mesmo se você não comunicou sua detenção antes, seja que alguém haja feito isso.

EA-Köln
<http://infoladen.de/koeln/gruppen/ea>
0221-9327252